

# Ваша медична карта може ВРЯТУВАТИ ВАШЕ ЖИТТЯ

Обмін інформацією допомагає поліпшити якість  
медичної допомоги, яка Вам надається



Порятунок життів



Економія часу



Захист  
інформації



**Your Care  
Connected**

[MidlandsYourCareConnected.nhs.uk](https://MidlandsYourCareConnected.nhs.uk)



# Порятунком життів

**Чим більше інформації – тим краще**

Для медпрацівників дуже важливо мати доступ до інформації у Вашій медичній карті, яка зберігається у Вашого лікаря загальної практики, і це потенційно може врятувати Ваше життя. Це також допомагає уникнути непотрібного повторення тестів, таких, як наприклад, аналіз крові і рентген.

**Доступ до інформації у Вашій медичній карті може врятувати Ваше життя.**

# Чи знаєте Ви, що...

## Ваша медична карта містить найбільш повну інформацію про Ваше здоров'я.

Але чи знаєте Ви, що коли Ви відвідуєте лікарню, потребуєте надання психіатричної або медичної допомоги у позаробочий час або викликаєте швидку допомогу, ті, хто Вас лікують, не мають доступу до медичної інформації про Вас?

Ваше місцеве відділення Національної служби охорони здоров'я (NHS) вважає необхідним, щоб ті, хто надають Вам медичну допомогу, мали доступ до життєво важливої інформації про Вас для надання більш якісної допомоги, з метою чого у Бірмінгемі, Сандвеллі і Соліхаллі вводиться в дію електронна інформаційна система про пацієнтів Your Care Connected.

**Система Your Care Connected дозволить лікарям, медсестрам та іншим зареєстрованим медпрацівникам, що надають Вам допомогу, мати доступ – з Вашого дозволу – до інформації у Вашій медичній карті, щоб надавати Вам медичну допомогу якісніше і надійніше.**

## Як це допоможе Вам:

- Дає більш швидкий і легкий доступ до медичної інформації про Вас, що може врятувати Ваше життя.
- Дає доступ до інформації про те, наприклад, який лікарський препарат Ви приймаєте і яку дозу, чи страждаєте Ви від алергії, а також до інформації про результати Ваших останніх медичних тестів і кого з персоналу Вашого медичного закладу Ви відвідали востаннє.
- Покращує надійність і якість медичної допомоги.
- Економить час, який витрачається на заповнення форм.
- Дозволяє надавати екстрену медичну допомогу більш надійно.
- Забезпечує більш безпечний метод передачі інформації порівняно з тим, якщо Ваш лікар загальної практики надсилає інформацію про Вас зацікавленим організаціям факсом або рекомендованим листом з повідомленням про вручення (що практикується в даний час).

«Система Your Care Connected допоможе зняти стрес при відвідуваннях лікарні; наявність однієї системи, що дає доступ до моєї історії і надає всю надійну і важливу інформацію про мене допоможе надавати мені більш якісну медичну допомогу.»

Адріан, пацієнт



# Економія часу

**Ніхто не любить даремно витратити час**

Більш швидкий доступ до медичної інформації про Вас допоможе зменшити кількість форм, які Вам потрібно заповнювати, скоротить час очікування і знаходження в лікарні, коли це вже не є необхідним.

**Поділіться медичною інформацією про Вас і зекономте час.**

# Хто може отримати доступ до інформації про Вас?

При відвідуванні однієї з організацій, перелічених нижче, медпрацівник, який проводить лікування, попросить Вас дозволити доступ до інформації у Вашій медичній карті, використовуючи систему Your Care Connected. Це допоможе надати більш якісну і надійну медичну допомогу:

- Дитяча лікарня, Бірмінгем.
- Медична допомога за місцем проживання, Бірмінгем.
- Місцева служба охорони психічного здоров'я, Бірмінгем і Соліхалл.
- Служба охорони здоров'я жінок, Бірмінгем.
- Міська лікарня, Бірмінгем.
- Лікарня Good Hope.
- Лікарня Heartlands.
- Лікарня Queen Elizabeth.
- Королівська ортопедична лікарня.
- Багатопрофільна лікарня, Сандвелл.
- Лікарня, Соліхалл.
- Служба Швидкої медичної допомоги, Уест-Мідлендс.
- Місцева служба медичної допомоги, що надається лікарями загальної практики у позаробочий час.

Системою Your Care Connected можна буде користуватися тільки після отримання Вашого дозволу і тільки для надання медичної допомоги безпосередньо Вам. Також прийміть до уваги, що лікарі можуть проігнорувати необхідність Вашого дозволу у разі надання екстреної допомоги, наприклад, якщо Ви втратили свідомість або не в змозі розмовляти, або вони відчують, що ця інформація необхідна для Вашого здоров'я.

## Яка інформація буде доступною для них?

Медпрацівники, які проводять лікування, зможуть ознайомитися тільки з окремою інформацією, вказаною нижче, і тільки після отримання Вашого дозволу. Якщо Ви дозволите їм доступ, це допоможе отримати багато важливої інформації, включаючи наступну:

- про алергію;
- про призначені Вам лікарські препарати;
- про випадки госпіталізації та направлення до лікарів-спеціалістів;
- про вакцинації та профілактичні щеплення;
- про результати тестів;
- про діагнози;
- про лікування;
- про медичні процедури;
- про Ваші бажання наприкінці життя;
- про демографію (вік, стать та інше);
- про стурбованість щодо неприпустимого поведіння з соціально вразливими дітьми або дорослими (якщо відноситься).

Інформація про Вас не буде використовуватися для інших цілей, таких як наукові дослідження, і не буде передаватися або продаватися третім особам. З будь-якими змінами або чинним на сьогодні переліком можна ознайомитися на сайті:

[www.midlandscopyourcareconnected.nhs.uk](http://www.midlandscopyourcareconnected.nhs.uk).



# Захист інформації

## Важливість захисту особистої інформації

Доступ до медичної інформації про Вас будуть мати тільки зареєстровані медпрацівники, і вони завжди перед цим будуть запитувати Ваш дозвіл. Крім того, доступ буде можливий тільки через захищену комп'ютерну мережу для забезпечення захисту інформації на рівні найвищих сучасних стандартів.

**Інформація, якою Ви поділитися, завжди буде захищена.**

# Яка інформація недоступна?

**Система Your Care Connected дає доступ не до всієї інформації, яка міститься у Вашій медичній карті.**

Це обумовлено тим, що ми дотримуємося керівництва уряду стосовно забезпечення конфіденційності інформації про пацієнта і обміну секретною інформацією. Тому система Your Care Connected не надає інформацію щодо:

- лікування з метою екстракорпорального запліднення (ЕКЗ);
- ВІЛ-інфекції та захворювання СНІДом;
- інфекцій, які передаються статевим шляхом;
- зміни статі;
- переривання вагітності;
- всього тексту медичної карти, що зберігається у лікаря загальної практики.

Прийміть до відома, що цей перелік може змінюватися, якщо зміниться керівництво уряду стосовно обміну секретною інформацією. Щоб ознайомитися з останнім переліком інформації, до якої медпрацівник, лікуючий Вас, не буде мати доступу при використанні системи Your Care Connected, відвідайте наш сайт.

## Інформація про Вас – Ваш вибір

Щодо медичної інформації про Вас, то Вам належить право вирішувати, кому дати доступ до неї та коли і як вони можуть це зробити.

Якщо Ви не заперечуєте дозволити доступ до медичної інформації про Вас тим, хто Вас лікує, Вам нічого не потрібно робити для цього. При відвідуванні однієї з організацій, згаданих на попередній сторінці, ті, хто Вас лікують, запитають Ваш дозвіл ознайомитися з Вашою медичною картою.

### Відмова від обміну інформацією

У випадку якщо Ви вирішите відмовитися від системи Your Care Connected, тоді тільки медичний заклад, де Ви постійно перебуваєте на обліку, буде мати доступ до інформації про Вас, яка зберігається в комп'ютері. Однак Ви повинні врахувати, що Ваша відмова означає, що медична інформація про Вас більше нікому не буде доступна, і навіть в екстрених ситуаціях.

# Хочете дізнатися більше?

Відвідайте сайт: [MidlandsYourCareConnected.nhs.uk](https://MidlandsYourCareConnected.nhs.uk)

Або зв'яжіться з нами по електронній пошті:  
[InfoMidlandsYourCareConnected@nhs.net](mailto:InfoMidlandsYourCareConnected@nhs.net)

Або зателефонуйте на безкоштовний номер: 0333  
150 3388



Ми можемо видавати наші публікації з використанням шрифту Брайля, великого шрифту, а також у спрощеній формі (більш простий і зрозумілий текст). Інформація також доступна на інших мовах. Зв'яжіться з нами для отримання додаткової інформації.